



Rejetal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Rozar, Clavarse, Raspar

[*verbo intransitivo*]

Causar molestia por rozadura o presión cuando una cuerda o similar se clava en el cuerpo, normalmente por presión y roce o debido al peso que sostiene.

Ver: [Releje](#)

- Pon unos cartones en el colompio, que la sogá me rejeta mucho en el culo.
- Madre, estos pantalones ya me están mu chicos y me rejetan mucho ena jorcaúra.
- Hay que cambial la sogá'l pozo, qu'esta es mu fina y rejeta mucho al tiral d'ella.
- Vengo con la borsa mu cargá y me está rejetando, tengo ya las manos que pace que me se van a cortal.

Campos semánticos: [Heridas](#)

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Tal vez del latín **rejectare** (*rechazar*), probablemente por la idea de que cuando algo causa molestia, el cuerpo lo rechaza pudiendo llegar a tal punto que haya que soltarlo, rechazarlo. Que el verbo rejetar (*rechazar*) existió en la Edad Media lo deducimos porque se conserva en el sefardí (el idioma de los judíos expulsados de España en 1492), y porque también hemos encontrado la variante **rejertar** (*rechazar*).

El problema es que de nuevo en el siglo XV encontramos el verbo **refetar**, escrito también **rehetar**, que en cualquier caso tendría pronunciación /rejetar/ y que podría también ser el origen de nuestra forma, aunque los ejemplos encontrados no nos permiten deducir el significado. Ese **refetar** probablemente vendría del latín vulgar ***refectare** (*restaurar, alimentar*, como en **refectorio**), aunque tampoco tendría un sentido fácil de conectar con nuestro **rejetar** (a no ser que pensemos que el roce con la cuerda o el objeto que rejeta está limando -comiendo a fin de cuentas- la carne).

Así que **refetar** dio **rehetar** pronunciado /rejetar/ pero no parece tener relación etimológica con el latín **rejectare** de donde viene el sefardí **rejetar** que está emparentado con el castellano antiguo **rejertar**. Todo parece complicado pero optamos por la posibilidad que más sentido nos parece que tiene y elegimos el origen latino **rejectare**, aunque sin poder dar seguridad.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com